

請交回：
九龍彌敦道 700 號
工業貿易署大樓閣樓 M12B 室
學生資助辦事處
學生貸款組（專上學生資助計劃）
電話：2156 1157
傳真號碼：3583 3857

Return to:
Student Loan Unit (FASP)
Student Financial Assistance Agency
M12B, M/F., Trade and Industry Department Tower,
700 Nathan Road, Kowloon.
Tel. No. : 2156 1157
Fax No. : 3583 3857

申請一次過償還專上學生資助計劃資助
**Application for Lump Sum Repayment of Financial Assistance
under the Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students (FASP)**

本人現申請一次過償還本人下列的專上學生資助計劃還款帳戶：

I would like to apply for lump sum repayment of my following FASP repayment account(s):

請填寫專上學生資助計劃還款帳戶資料：

Please write down the FASP repayment account information:

還款帳戶編號：

D/N Reference No.: _____

本人明白並同意本人的申請將根據下列的條款處理：

I understand and agree that my application will be processed according to the following conditions:

1. 以傳真遞交申請，遞交申請日期將根據學生資助辦事處（本辦事處）收到有關傳真的日期及時間作準。以郵寄方式遞交申請，信封上的郵戳日期將被視為遞交申請日期。
For application by fax, the date and time of receipt by the Agency will be treated as the date and time of application. For application by post, the postmark date on the envelope will be regarded as the date of application.
2. 如以傳真遞交申請，請致電 2156 1157 與本辦事處職員聯絡，以確定本處已收妥傳真。
For application by fax, please contact the Agency on 2156 1157 to confirm the receipt of application.
3. 有關一次過償還資助的到期繳款日一般會定於申請日期後的十四天，而利息將計算至到期繳款日的前一天。
The due date of your lump sum repayment demand note will normally be set at **14 calendar days** after the date of your application, and the interests will be calculated up to the day before your intended settlement date.
4. 如在遞交申請後十天仍未能收到一次過償還資助繳款單，請致電 2156 1157 與本辦事處職員聯絡。否則，本辦事處將假定你已經收妥有關繳款單。
If a lump sum repayment demand note is not received 10 days after the application, please contact the Agency on 2156 1157. Otherwise, it will be assumed that the demand note has been received by you.
5. 如在還款到期日或以前仍未清繳一次過償還資助繳款單上的金額，有關的一次過償還資助申請將被取消。有關還款帳戶將恢復原來每季還款的時間表。如一次過償還資助申請在每季分期到期繳款日後取消，申請人可能需要繳交分期還款逾期附加費。
If the lump sum repayment demand note is not settled on or before the due date, the application for lump sum repayment will be considered as withdrawn. The repayment schedule of the FASP repayment account will be reverted to the original one. Applicant may be required to pay an overdue surcharge if the lump sum application is withdrawn after the due date of a quarterly instalment.

簽名

Signature : _____

姓名（請用正楷填寫）

Name (in Block Letters) : _____

香港身分證號碼

HKID Card Number : _____

通訊地址

Correspondence Address: _____

日間聯絡電話

Telephone No.(Daytime): _____

日期

Date : _____

（本表格只供申請一次過償還專上學生資助計劃資助者使用。）

This form is to be used by applicants applying for lump sum repayment of financial assistance under the FASP.)